



XV. Legislaturperiode

XV legislatura

PROTOKOLL DER
218. LANDTAGSSITZUNG

PROCESSO VERBALE
DELLA SEDUTA DEL
CONSIGLIO PROVINCIALE N. 218

vom 15.6.2018

del 15/6/2018

Landtagsabgeordnete

Consiglieri/e provinciali

Achammer Philipp
Amhof Dr.ⁱⁿ Magdalena
Artioli Elena
Atz Tammerle Myriam
Bizzo Dr. Ing. Roberto
Blaas Walter
Deeg Dr.ⁱⁿ Waltraud
von Dellemann Otto
Dello Sbarba Dr. Riccardo
Foppa Dr.ⁱⁿ Brigitte
Heiss Dr. Hans
Hochgruber Kuenzer Maria Magdalena
Knoll Sven
Köllensperger Paul
Kompatscher Dr. Arno
Mair Ulli
Mussner Dr. Florian
Noggler Dr. Josef
Oberhofer Dr.ⁱⁿ Tamara
Pöder Andreas
Renzler Helmuth
Schiefer Oswald
Schuler Arnold
Stirner Dr.ⁱⁿ Veronika
Stocker Dr.ⁱⁿ Martha
Stocker Sigmar
Theiner Dr. Richard
Tinkhauser Roland
Tommasini Dr. Christian
Tschurtschenthaler Christian
Urzi Alessandro
Widmann Dr. Thomas
Wurzer Dr. Albert
Zimmerhofer Bernhard
Zingerle Hannes

Achammer Philipp
Amhof dott.ssa Magdalena
Artioli Elena
Atz Tammerle Myriam
Bizzo dott. ing. Roberto
Blaas Walter
Deeg dott.ssa Waltraud
von Dellemann Otto
Dello Sbarba dott. Riccardo
Foppa dott.ssa Brigitte
Heiss dott. Hans
Hochgruber Kuenzer Maria Magdalena
Knoll Sven
Köllensperger Paul
Kompatscher dott. Arno
Mair Ulli
Mussner dott. Florian
Noggler dott. Josef
Oberhofer dott.ssa Tamara
Pöder Andreas
Renzler Helmuth
Schiefer Oswald
Schuler Arnold
Stirner dott.ssa Veronika
Stocker dott.ssa Martha
Stocker Sigmar
Theiner dott. Richard
Tinkhauser Roland
Tommasini dott. Christian
Tschurtschenthaler Christian
Urzi Alessandro
Widmann dott. Thomas
Wurzer dott. Albert
Zimmerhofer Bernhard
Zingerle Hannes

Protokoll

der 218. Sitzung des Südtiroler Landtages, abgehalten im Plenarsaal des Südtiroler Landtages am 15.6.2018.

Der Südtiroler Landtag ist am 15.6.2018 in außerordentlicher Sitzung unter dem Vorsitz des Präsidenten Dr. Ing. Roberto Bizzo, des Vizepräsidenten Dr. Thomas Widmann und im Beisein der Präsidialsekretäre Maria Magdalena Hochgruber Kuenzer, Helmuth Renzler und Roland Tinkhauser zusammengetreten, um mit der Behandlung der Tagesordnung fortzufahren.

Die Sitzung beginnt um 10.01 Uhr.

Folgende Abgeordnete nehmen an der Sitzung nicht teil:

Elena Artioli (entsch.)
Paul Köllensperger (entsch.)
Dr. Albert Wurzer (entsch.)

Nach dem Namensaufruf durch den Präsidialsekretär Renzler erklärt der Präsident, dass im Sinne des Artikels 59 Absatz 3 der Geschäftsordnung das Protokoll der 217. Landtagsitzung vom 14.6.2018 zur Verfügung steht und dass zu diesem dem Präsidium bis zum Ende der Sitzung schriftliche Einwände vorgelegt werden können. Er weist darauf hin, dass, sofern keine Einwände erhoben werden, das Protokoll ohne Abstimmung als genehmigt gilt.

Landesgesetzentwurf Nr. 158/18: „Änderungen zu Landesgesetzen in den Bereichen Ämterordnung und Personal, Bildung, Berufsbildung, Sport, Kultur, örtliche Körperschaften, öffentliche Dienste, Landschafts- und Umweltschutz, Energie, Gewässernutzung, Jagd und Fischerei, Landwirtschaft, Feuerwehr- und Bevölkerungsschutz, Raumordnung, Hygiene und Gesundheit, Soziales, Familie, Schulbauten, Transportwesen, Wohnbauförderung, Arbeit, Wirtschaft, Steinbrüche und Gruben sowie Torfstiche, Einnahmen, Handel, Fremdenverkehr und Gastgewerbe, Schutzhütten,

Verbale

della seduta n. 218 del Consiglio della Provincia autonoma di Bolzano, tenuta a Bolzano nell'aula consiliare il 15/6/2018.

Il Consiglio della Provincia autonoma di Bolzano si è riunito il 15/6/2018 in sessione straordinaria sotto la presidenza del presidente dott. ing. Roberto Bizzo e del vicepresidente dott. Thomas Widmann, assistiti dai segretari questori Maria Magdalena Hochgruber Kuenzer, Helmuth Renzler e Roland Tinkhauser per proseguire nell'esame dei punti all'ordine del giorno.

La seduta inizia alle ore 10.01.

I seguenti consiglieri non prendono parte alla seduta:

Elena Artioli (giust.)
Paul Köllensperger (giust.)
dott. Albert Wurzer (giust.)

Dopo l'appello nominale, effettuato dal segretario questore Renzler, il presidente comunica che ai sensi dell'articolo 59, comma 3, del regolamento interno è messo a disposizione il processo verbale della seduta n. 217 del 14/6/2018 e che entro la fine della seduta odierna alla presidenza possono essere presentate richieste scritte di rettifica. Fa poi presente che qualora non dovesse pervenire alcuna richiesta in tal senso, il processo verbale si intende approvato senza necessità di votazione.

Disegno di legge provinciale n. 158/18: “Modifiche di leggi provinciali in materia di ordinamento degli uffici e personale, istruzione, formazione professionale, sport, cultura, enti locali, servizi pubblici, tutela del paesaggio e dell'ambiente, energia, utilizzazione di acque pubbliche, caccia e pesca, agricoltura, protezione antincendi e civile, urbanistica, igiene e sanità, politiche sociali, famiglia, edilizia scolastica, trasporti, edilizia abitativa agevolata, lavoro, economia, cave e torbiere, entrate, commercio, turismo e industria alberghiera, rifugi alpini, artigianato, finanze e ricerca”

Handwerk, Finanzen und Forschung“ (eingebracht von der Landesregierung auf Vorschlag des Landeshauptmannes Arno Kompatscher).

Der Landtagspräsident weist darauf hin, dass die Behandlung von Artikel 11 fortgesetzt wird.

Art. 11: Landtagspräsident Bizzo teilt mit, dass ein Ersetzungsantrag von Landeshauptmann Kompatscher und Landesrat Achammer zu Absatz 1 vorliegt (Änderungsantrag Nr. 1).

Landesrat Achammer erläutert den Änderungsantrag.

Änderungsantrag Nr. 1 wird mit 17 Jastimmen und 8 Enthaltungen genehmigt (Abstimmung Nr. 36).

Der abgeänderte Artikel wird ohne Wortmeldungen mit 17 Jastimmen und 9 Enthaltungen genehmigt (Abstimmung Nr. 37).

Art. 12: Der Artikel wird ohne Wortmeldungen mit 15 Jastimmen und 11 Enthaltungen genehmigt (Abstimmung Nr. 38).

Art. 13: Der Landtagspräsident teilt mit, dass folgende Änderungsanträge eingebracht wurden, die gemäß Art. 97-quater der Geschäftsordnung gemeinsam behandelt werden:

- Änderungsantrag des Abg. Zingerle zwecks Einfügung eines neuen Absatzes 01 (Änderungsantrag Nr. 1)
- Änderungsantrag des Abg. Zingerle zwecks Einfügung eines neuen Absatzes 01 (Änderungsantrag Nr. 2)
- Änderungsantrag des Abg. Zingerle zwecks Einfügung eines neuen Absatzes 01 (Änderungsantrag Nr. 3)
- Änderungsantrag des Abg. Zingerle zwecks Einfügung eines neuen Absatzes 4-bis (Änderungsantrag Nr. 4).

Zu den Änderungsanträgen sprechen der Abg. Zimmerhofer sowie Landeshauptmann Kompatscher für die Landesregierung.

- Änderungsantrag Nr. 1: mit 22 Jastimmen und 3 Enthaltungen genehmigt (Abstimmung Nr. 39)
- Änderungsantrag Nr. 2: mit 25 Jastimmen genehmigt (Abstimmung Nr. 40)
- Änderungsantrag Nr. 3: mit 23 Jastimmen und 3 Enthaltungen genehmigt (Abstimmung Nr. 41)
- Änderungsantrag Nr. 4: mit 22 Jastimmen und 3 Enthaltungen genehmigt (Abstimmung Nr. 42).

Die Abg. Foppa spricht zum Artikel.

Der abgeänderte Artikel 13 wird mit 16 Jastimmen

(presentato dalla Giunta provinciale su proposta del presidente della Provincia Kompatscher).

Il presidente ricorda che i lavori proseguono con la trattazione dell'articolo 11.

Art. 11: il presidente annuncia che il presidente della Provincia Kompatscher e l'ass. Achammer hanno presentato un emendamento sostitutivo del comma 1 (emendamento n. 1).

Sull'emendamento interviene l'ass. Achammer per l'illustrazione.

L'emendamento n. 1 è approvato con 17 voti favorevoli e 8 astensioni (votazione n. 36).

L'articolo così emendato è approvato, senza interventi, con 17 voti favorevoli e 9 astensioni (votazione n. 37).

Art. 12: senza richieste d'intervento, l'articolo è approvato con 15 voti favorevoli e 11 astensioni (votazione n. 38).

Art. 13: il presidente annuncia che sono stati presentati i seguenti emendamenti che ai sensi dell'art. 97-quater del regolamento interno verranno esaminati congiuntamente:

- emendamento diretto a inserire un nuovo comma 01, presentato dal cons. Zingerle (emendamento n. 1)
- emendamento diretto a inserire un nuovo comma 01, presentato dal cons. Zingerle (emendamento n. 2)
- emendamento diretto a inserire un nuovo comma 01, presentato dal cons. Zingerle (emendamento n. 3)
- emendamento diretto a inserire un nuovo comma 4-bis, presentato dal cons. Zingerle (emendamento n. 4).

Sugli emendamenti intervengono il cons. Zimmerhofer nonché il presidente della Provincia Kompatscher per la Giunta provinciale.

- emendamento n. 1: approvato con 22 voti favorevoli e 3 astensioni (votazione n. 39)
- emendamento n. 2: approvato con 25 voti favorevoli (votazione n. 40)
- emendamento n. 3: approvato con 23 voti favorevoli e 3 astensioni (votazione n. 41)
- emendamento n. 4: approvato con 22 voti favorevoli e 3 astensioni (votazione n. 42).

Sull'articolo interviene la cons. Foppa.

L'articolo 13, come emendato, è approvato con 16

und 11 Enthaltungen genehmigt (Abstimmung Nr. 44).

Art. 14: Der Artikel wird ohne Wortmeldungen mit 16 Jastimmen und 12 Enthaltungen genehmigt (Abstimmung Nr. 45).

Art. 15: Der Artikel wird ohne Wortmeldungen mit 16 Jastimmen und 12 Enthaltungen genehmigt (Abstimmung Nr. 46).

Art. 16: Der Artikel wird ohne Wortmeldungen mit 19 Jastimmen und 9 Enthaltungen genehmigt (Abstimmung Nr. 47).

Art. 17: Der Artikel wird ohne Wortmeldungen mit 18 Jastimmen und 10 Enthaltungen genehmigt (Abstimmung Nr. 48).

Art. 18: Der Artikel wird ohne Wortmeldungen mit 16 Jastimmen und 13 Enthaltungen genehmigt (Abstimmung Nr. 49).

Art. 19: Der Artikel wird ohne Wortmeldungen mit 18 Jastimmen und 9 Enthaltungen genehmigt (Abstimmung Nr. 50).

Art. 20: Der Präsident teilt mit, dass folgende Änderungsanträge eingebracht wurden, die gemäß Art. 97-quater der Geschäftsordnung gemeinsam behandelt werden:

- Streichungsantrag der Abg.en Foppa, Dello Sbarba und Heiss zu Absatz 1 Buchstabe b) (Änderungsantrag Nr. 1)
- Streichungsantrag des Abg. Pöder zu Absatz 1 Buchstabe e) (Änderungsantrag Nr. 2).

Die Abg. Foppa spricht zu den Änderungsanträgen und zieht den Änderungsantrag Nr. 1 zurück.

Die Änderungsanträge werden getrennt und mit folgendem Ergebnis zur Abstimmung gebracht:

- Änderungsantrag Nr. 1: zurückgezogen
- Änderungsantrag Nr. 2: mit 1 Jastimme, 16 Gegenstimmen und 12 Enthaltungen abgelehnt (Abstimmung Nr. 51).

Artikel 20 wird mit 16 Jastimmen, 1 Gegenstimme und 12 Enthaltungen genehmigt (Abstimmung Nr. 52).

Art. 21: Der Artikel wird ohne Wortmeldungen mit 16 Jastimmen und 12 Enthaltungen genehmigt (Abstimmung Nr. 53).

Art. 22: Der Artikel wird ohne Wortmeldungen mit

voti favorevoli e 11 astensioni (votazione n. 44).

Art. 14: senza richieste d'intervento, l'articolo è approvato con 16 voti favorevoli e 12 astensioni (votazione n. 45).

Art. 15: senza richieste d'intervento, l'articolo è approvato con 16 voti favorevoli e 12 astensioni (votazione n. 46).

Art. 16: senza richieste d'intervento, l'articolo è approvato con 19 voti favorevoli e 9 astensioni (votazione n. 47).

Art. 17: senza richieste d'intervento, l'articolo è approvato con 18 voti favorevoli e 10 astensioni (votazione n. 48).

Art. 18: senza richieste d'intervento, l'articolo è approvato con 16 voti favorevoli e 13 astensioni (votazione n. 49).

Art. 19: senza richieste d'intervento, l'articolo è approvato con 18 voti favorevoli e 9 astensioni (votazione n. 50).

Art. 20: il presidente annuncia che sono stati presentati i seguenti emendamenti che ai sensi dell'art. 97-quater del regolamento interno verranno esaminati congiuntamente:

- emendamento diretto a sopprimere la lettera b) del comma 1, presentato dai cons. Foppa, Dello Sbarba e Heiss (emendamento n. 1)
- emendamento diretto a sopprimere la lettera e) del comma 1, presentato dal cons. Pöder (emendamento n. 2).

Sugli emendamenti interviene la cons. Foppa che annuncia il ritiro dell'emendamento n. 1

Gli emendamenti vengono posti in votazione separatamente con il seguente esito di votazione:

- emendamento n. 1: ritirato
- emendamento n. 2: respinto con 1 voto favorevole, 16 voti contrari e 12 astensioni (votazione n. 51).

L'articolo 20 è approvato con 16 voti favorevoli, 1 voto contrario e 12 astensioni (votazione n. 52).

Art. 21: senza richieste d'intervento, l'articolo è approvato con 16 voti favorevoli e 12 astensioni (votazione n. 53).

Art. 22: senza richieste d'intervento, l'articolo è ap-

16 Jastimmen und 13 Enthaltungen genehmigt (Abstimmung Nr. 54).

Art. 23: Der Präsident teilt mit, dass ein Änderungsantrag der Abg.en Dello Sbarba, Foppa und Heiss zu Absatz 2 vorliegt (Änderungsantrag Nr. 1).

Zum Änderungsantrag sprechen der Abg. Dello Sbarba sowie Landesrat Theiner für die Landesregierung.

Änderungsantrag Nr. 1 wird mit 3 Jastimmen, 16 Gegenstimmen und 10 Enthaltungen abgelehnt (Abstimmung Nr. 55).

Zum Artikel sprechen der Abg. Dello Sbarba sowie Landesrat Theiner für die Landesregierung.

Artikel 23 wird mit 17 Jastimmen und 13 Enthaltungen genehmigt (Abstimmung Nr. 56).

Art. 24: Der Präsident teilt mit, dass folgende Änderungsanträge eingebracht wurden, die gemäß Art. 97-quater der Geschäftsordnung gemeinsam behandelt werden:

- Streichungsantrag der Abg.en Dello Sbarba, Foppa und Heiss zu Absatz 1) (Änderungsantrag Nr. 1)
- Änderungsantrag des Abg. Noggler zu Absatz 01 (Änderungsantrag Nr. 2)
- Änderungsantrag der Abg.en Dello Sbarba, Foppa und Heiss zu Absatz 01 (Änderungsantrag Nr. 3)
- Änderungsantrag des Abg. Noggler zwecks Einfügung eines neuen Absatzes 01-bis (Änderungsantrag Nr. 4).

Zu den Änderungsanträgen sprechen die Abg.en Dello Sbarba und Noggler (der seine Änderungsanträge Nr. 2 und 4 zurückzieht) sowie Landesrat Theiner.

Die Änderungsanträge werden getrennt und mit folgendem Ergebnis zur Abstimmung gebracht:

- Änderungsantrag Nr. 1: mit 19 Jastimmen und 11 Enthaltungen genehmigt (Abstimmung Nr. 57)
- Änderungsantrag Nr. 2: zurückgezogen
- Änderungsantrag Nr. 3: für hinfällig erklärt
- Änderungsantrag Nr. 4: zurückgezogen.

Der abgeänderte Artikel 24 wird mit 17 Jastimmen und 13 Enthaltungen genehmigt (Abstimmung Nr. 59).

Art. 25: Der Präsident teilt mit, dass folgende Änderungsanträge eingebracht wurden, die gemäß Art. 97-quater der Geschäftsordnung gemeinsam behandelt werden:

- Streichungsantrag der Abg.en Dello Sbarba,

provato con 16 voti favorevoli e 13 astensioni (votazione n. 54).

Art. 23: il presidente annuncia che i conss. Dello Sbarba, Foppa e Heiss hanno presentato un emendamento al comma 2 (emendamento n. 1).

Sull'emendamento intervengono il cons. Dello Sbarba nonché l'assessore Theiner per la Giunta provinciale.

L'emendamento n. 1 è respinto con 3 voti favorevoli, 16 voti contrari e 10 astensioni (votazione n. 55).

Sull'articolo intervengono il cons. Dello Sbarba nonché l'assessore Theiner per la Giunta provinciale.

L'articolo 23 è approvato con 17 voti favorevoli e 13 astensioni (votazione n. 56).

Art. 24: il presidente annuncia che sono stati presentati i seguenti emendamenti che ai sensi dell'art. 97-quater del regolamento interno verranno esaminati congiuntamente:

- emendamento soppressivo del comma 01, presentato dai conss. Dello Sbarba, Foppa e Heiss (emendamento n. 1)
- emendamento al comma 01, presentato dal cons. Noggler (emendamento n. 2)
- emendamento al comma 01, presentato dai conss. Dello Sbarba, Foppa e Heiss (emendamento n. 3)
- emendamento diretto a inserire un nuovo comma 01-bis, presentato dal cons. Noggler (emendamento n. 4).

Sugli emendamenti intervengono i conss. Dello Sbarba e Noggler che comunica il ritiro dei suoi emendamenti n. 2 e n. 4 nonché l'assessore Theiner.

Gli emendamenti vengono posti in votazione separatamente con il seguente esito di votazione:

- emendamento n. 1: approvato con 19 voti favorevoli e 11 astensioni (votazione n. 57)
- emendamento n. 2: ritirato
- emendamento n. 3: decaduto
- emendamento n. 4: ritirato.

L'articolo 24, come emendato, è approvato con 17 voti favorevoli e 13 astensioni (votazione n. 59).

Art. 25: il presidente annuncia che sono stati presentati i seguenti emendamenti che ai sensi dell'art. 97-quater del regolamento interno verranno esaminati congiuntamente:

- emendamento soppressivo del comma 1, pre-

- Foppa und Heiss zu Absatz 1 (Änderungsantrag Nr. 1)
- Änderungsantrag der Abg.en Dello Sbarba, Foppa und Heiss zu Absatz 1 (Änderungsantrag Nr. 2)
 - Änderungsantrag der Abg.en Dello Sbarba, Foppa und Heiss zu Absatz 2 (Änderungsantrag Nr. 3)
 - Änderungsantrag des Abg. Noggler zu Absatz 2 (Änderungsantrag Nr. 4)
 - Änderungsantrag von Landesrat Theiner zum Änderungsantrag Nr. 4 des Abg. Noggler (Änderungsantrag Nr. 4.1)
 - Änderungsantrag zu Absatz 4, eingebracht von Landeshauptmann Kompatscher und Landesrat Theiner (Änderungsantrag Nr. 5).

Zu den Änderungsanträgen sprechen die Abg.en Dello Sbarba, Stirner, Oberhofer und Zimmerhofer sowie Landesrat Theiner.

Die Änderungsanträge werden getrennt und mit folgendem Ergebnis zur Abstimmung gebracht:

- Änderungsantrag Nr. 1: mit 5 Jastimmen, 21 Gegenstimmen und 2 Enthaltungen abgelehnt (Abstimmung Nr. 60)
- Änderungsantrag Nr. 2: mit 7 Jastimmen, 21 Gegenstimmen und 1 Enthaltung abgelehnt (Abstimmung Nr. 61)
- Änderungsantrag Nr. 3: mit 6 Jastimmen, 15 Gegenstimmen und 8 Enthaltungen abgelehnt (Abstimmung Nr. 62)
- Änderungsantrag Nr. 4.1: mit 17 Jastimmen und 10 Enthaltungen genehmigt (Abstimmung Nr. 63)
- Änderungsantrag Nr. 4: für hinfällig erklärt
- Änderungsantrag Nr. 5: mit 15 Jastimmen und 14 Enthaltungen genehmigt (Abstimmung Nr. 64).

Zum Artikel sprechen der Abg. Dello Sbarba sowie Landesrat Theiner zur Replik.

Der abgeänderte Artikel wird ohne Wortmeldungen mit 16 Jastimmen, 3 Gegenstimmen und 10 Enthaltungen genehmigt (Abstimmung Nr. 65).

Art. 26: Der Präsident teilt mit, dass folgende Änderungsanträge eingebracht wurden, die gemäß Art. 97-quater der Geschäftsordnung behandelt werden:

- Änderungsantrag des Abg. Tinkhauser zwecks Einfügung eines neuen Absatzes 4-bis (Änderungsantrag Nr. 1)
- Änderungsantrag des Abg. Tinkhauser zwecks Hinzufügung eines neuen Absatzes 6 (Änderungsantrag Nr. 2)
- Änderungsantrag des Abg. Tinkhauser zwecks

sentato dai cons. Dello Sbarba, Foppa e Heiss (emendamento n. 1)

- emendamento al comma 1, presentato dai cons. Dello Sbarba, Foppa e Heiss (emendamento n. 2)
- emendamento al comma 2, presentato dai cons. Dello Sbarba, Foppa e Heiss (emendamento n. 3)
- emendamento al comma 2, presentato dal cons. Noggler (emendamento n. 4)
- subemendamento dell'assessore Theiner all'emendamento n. 4, presentato dal cons. Noggler (emendamento n. 4.1)
- emendamento al comma 4, presentato dal presidente della Provincia Kompatscher e dall'assessore Theiner (emendamento n. 5).

Sugli emendamenti intervengono i cons. Dello Sbarba, Stirner, Oberhofer e Zimmerhofer nonché l'assessore Theiner.

Gli emendamenti vengono posti in votazione separatamente con il seguente esito di votazione:

- emendamento n. 1: respinto con 5 voti favorevoli, 21 voti contrari e 2 astensioni (votazione n. 60)
- emendamento n. 2: respinto con 7 voti favorevoli, 21 voti contrari e 1 astensione (votazione n. 61)
- emendamento n. 3: respinto con 6 voti favorevoli, 15 voti contrari e 8 astensioni (votazione n. 62)
- emendamento n. 4.1: approvato con 17 voti favorevoli e 10 astensioni (votazione n. 63)
- emendamento n. 4: decaduto
- emendamento n. 5: approvato con 15 voti favorevoli e 14 astensioni (votazione n. 64).

Sull'articolo intervengono il cons. Dello Sbarba nonché in replica l'assessore Theiner.

L'articolo così emendato è approvato, senza interventi, con 16 voti favorevoli, 3 voti contrari e 10 astensioni (votazione n. 65).

Art. 26: il presidente annuncia che sono stati presentati i seguenti emendamenti che ai sensi dell'art. 97-quater del regolamento interno verranno esaminati congiuntamente:

- emendamento diretto a inserire un nuovo comma 4-bis, presentato dal cons. Tinkhauser (emendamento n. 1)
- emendamento diretto ad aggiungere un nuovo comma 6, presentato dal cons. Tinkhauser (emendamento n. 2)
- emendamento diretto ad aggiungere un nuovo

- Hinzufügung eines neuen Absatzes 7 (Änderungsantrag Nr. 3)
- Änderungsantrag der Abg. Hochgruber Kuenzer zum Änderungsantrag Nr. 3 des Abg. Tinkhauser (Änderungsantrag Nr. 3.1)
 - Änderungsantrag des Abg. Tinkhauser zwecks Hinzufügung eines neuen Absatzes 8 (Änderungsantrag Nr. 4)
 - Änderungsantrag des Abg. Tinkhauser zwecks Hinzufügung eines neuen Absatzes 9 (Änderungsantrag Nr. 5)
 - Alternativantrag des Abg. Tinkhauser zwecks Hinzufügung eines neuen Absatzes 9 (Änderungsantrag Nr. 6)
 - Änderungsantrag des Abg. Tinkhauser zwecks Hinzufügung eines neuen Absatzes 10 (Änderungsantrag Nr. 7).

Zu den Änderungsanträgen sprechen die Abg.en Tinkhauser, Hochgruber Kuenzer, Dello Sbarba und Schiefer, der eine kurze Unterbrechung beantragt, um eine Sitzung seiner Landtagsfraktion zu ermöglichen.

Der Präsident gibt dem Antrag statt und unterbricht um 11.10 Uhr die Sitzung.

Die Sitzung wird um 11.34 Uhr wieder aufgenommen.

In Fortsetzung der Debatte über die Änderungsanträge zum Artikel 26 sprechen die Abg.en Urzi und Tinkhauser sowie Landesrat Schuler.

Die Änderungsanträge werden getrennt und mit folgendem Ergebnis zur Abstimmung gebracht:

- Änderungsantrag Nr. 1: mit 7 Jastimmen, 17 Gegenstimmen und 3 Enthaltungen abgelehnt (Abstimmung Nr. 66)
- Änderungsantrag Nr. 2: mit 17 Jastimmen, 3 Gegenstimmen und 4 Enthaltungen genehmigt (Abstimmung Nr. 67)
- Änderungsantrag Nr. 3.1: mit 12 Jastimmen und 16 Gegenstimmen abgelehnt (Abstimmung Nr. 68)
- Änderungsantrag Nr. 3: mit 10 Jastimmen, 17 Gegenstimmen und 1 Enthaltung abgelehnt (Abstimmung Nr. 69)
- Änderungsantrag Nr. 4: mit 8 Jastimmen, 18 Gegenstimmen und 1 Enthaltung abgelehnt (Abstimmung Nr. 70)
- Änderungsantrag Nr. 5: mit 6 Jastimmen, 18 Gegenstimmen und 3 Enthaltungen abgelehnt (Abstimmung Nr. 71)
- Änderungsantrag Nr. 6: mit 7 Jastimmen, 18 Gegenstimmen und 3 Enthaltungen abgelehnt (Abstimmung Nr. 72)

comma 7, presentato dal cons. Tinkhauser (emendamento n. 3)

- subemendamento della cons. Hochgruber Kuenzer all'emendamento n. 3, presentato dal cons. Tinkhauser (emendamento n. 3.1)
- emendamento diretto ad aggiungere un nuovo comma 8, presentato dal cons. Tinkhauser (emendamento n. 4)
- emendamento diretto ad aggiungere un nuovo comma 9, presentato dal cons. Tinkhauser (emendamento n. 5)
- emendamento alternativo diretto ad aggiungere un nuovo comma 9, presentato dal cons. Tinkhauser (emendamento n. 6)
- emendamento diretto a inserire un nuovo comma 10, presentato dal cons. Tinkhauser (emendamento n. 7).

Sugli emendamenti intervengono i cons. Tinkhauser, Hochgruber Kuenzer, Dello Sbarba e Schiefer che chiede una breve sospensione della seduta per una riunione del suo gruppo consiliare.

Il presidente accoglie la richiesta e sospende la seduta alle ore 11.10.

La seduta riprende alle ore 11.34.

In prosecuzione della discussione sugli emendamenti all'articolo 26 intervengono ancora i cons. Urzi e Tinkhauser nonché l'assessore Schuler.

Gli emendamenti vengono posti in votazione separatamente con il seguente esito di votazione:

- emendamento n. 1: respinto con 7 voti favorevoli, 17 voti contrari e 3 astensioni (votazione n. 66)
- emendamento n. 2: approvato con 17 voti favorevoli, 3 voti contrari e 4 astensioni (votazione n. 67)
- emendamento n. 3.1: respinto con 12 voti favorevoli e 16 voti contrari (votazione n. 68)
- emendamento n. 3: respinto con 10 voti favorevoli, 17 voti contrari e 1 astensione (votazione n. 69)
- emendamento n. 4: respinto con 8 voti favorevoli, 18 voti contrari e 1 astensione (votazione n. 70)
- emendamento n. 5: respinto con 6 voti favorevoli, 18 voti contrari e 3 astensioni (votazione n. 71)
- emendamento n. 6: respinto con 7 voti favorevoli, 18 voti contrari e 3 astensioni (votazione n. 72)

- Änderungsantrag Nr. 7: mit 7 Jastimmen, 18 Gegenstimmen und 3 Enthaltungen abgelehnt (Abstimmung Nr. 73).

Der abgeänderte Artikel wird ohne Wortmeldungen mit 23 Jastimmen und 6 Enthaltungen genehmigt (Abstimmung Nr. 74).

Art. 27: Der Artikel wird ohne Wortmeldungen mit 17 Jastimmen und 12 Enthaltungen genehmigt (Abstimmung Nr. 75).

Art. 28: Der Präsident erinnert daran, dass der Artikel vom Gesetzgebungsausschuss gestrichen wurde.

Art. 28-bis: Der Präsident teilt mit, dass ein Änderungsantrag von Landeshauptmann Kompatscher und Landesrat Schuler zwecks Streichung des gesamten Artikels vorliegt (Änderungsantrag Nr. 1).

Änderungsantrag Nr. 1 wird ohne Wortmeldungen mit 21 Jastimmen und 9 Enthaltungen genehmigt (Abstimmung Nr. 76).

Art. 29: Der Artikel wird ohne Wortmeldungen mit 18 Jastimmen und 12 Enthaltungen genehmigt (Abstimmung Nr. 77).

Art. 30: Der Landtagspräsident teilt mit, dass folgende Änderungsanträge eingebracht wurden, die gemäß Art. 97-quater der Geschäftsordnung gemeinsam behandelt werden:

- Streichungsantrag des Abg. Pöder zum gesamten Artikel (Änderungsantrag Nr. 1)
- Streichungsantrag der Abg.en Dello Sbarba, Foppa und Heiss zu Absatz 01 (Änderungsantrag Nr. 2).

Zu den Änderungsanträgen sprechen der Abg. Dello Sbarba und Landeshauptmann Kompatscher.

Die Änderungsanträge werden getrennt und mit folgendem Ergebnis zur Abstimmung gebracht:

- Änderungsantrag Nr. 1: mit 4 Jastimmen, 17 Gegenstimmen und 10 Enthaltungen abgelehnt (Abstimmung Nr. 78)
- Änderungsantrag Nr. 2: mit 4 Jastimmen, 16 Gegenstimmen und 10 Enthaltungen abgelehnt (Abstimmung Nr. 79).

Artikel 30 wird mit 17 Jastimmen, 4 Gegenstimmen und 10 Enthaltungen genehmigt (Abstimmung Nr. 80).

Art. 31: Der Präsident teilt mit, dass ein Ersetzungsantrag zum gesamten Artikel von Landes-

- emendamento n. 7: respinto con 7 voti favorevoli, 18 voti contrari e 3 astensioni (votazione n. 73).

L'articolo così emendato è approvato, senza interventi, con 23 voti favorevoli e 6 astensioni (votazione n. 74).

Art. 27: senza richieste d'intervento, l'articolo è approvato con 17 voti favorevoli e 12 astensioni (votazione n. 75).

Art. 28: il presidente comunica che l'articolo è stato soppresso.

Art. 28-bis: il presidente annuncia che il presidente della Provincia Kompatscher e l'assessore Schuler hanno presentato un emendamento soppressivo dell'intero articolo (emendamento n. 1).

Senza richieste di intervento, l'emendamento n. 1 è approvato con 21 voti favorevoli e 9 astensioni (votazione n. 76).

Art. 29: senza richieste d'intervento, l'articolo è approvato con 18 voti favorevoli e 12 astensioni (votazione n. 77).

Art. 30: il presidente annuncia che sono stati presentati i seguenti emendamenti che ai sensi dell'art. 97-quater del regolamento interno verranno esaminati congiuntamente:

- emendamento soppressivo dell'intero articolo, presentato dal cons. Pöder (emendamento n. 1)
- emendamento soppressivo del comma 01, presentato dai cons. Dello Sbarba, Foppa e Heiss (emendamento n. 2).

Sugli emendamenti intervengono il cons. Dello Sbarba nonché il presidente della Provincia Kompatscher.

Gli emendamenti vengono posti in votazione separatamente con il seguente esito di votazione:

- emendamento n. 1: respinto con 4 voti favorevoli, 17 voti contrari e 10 astensioni (votazione n. 78)
- emendamento n. 2: respinto con 4 voti favorevoli, 16 voti contrari e 10 astensioni (votazione n. 79).

L'articolo 30 è approvato con 17 voti favorevoli, 4 voti contrari e 10 astensioni (votazione n. 80).

Art. 31: il presidente annuncia che il presidente della Provincia Kompatscher e l'assessore Schu-

hauptmann Kompatscher und Landesrat Schuler vorliegt (Änderungsantrag Nr. 1).

Zum Änderungsantrag sprechen Landeshauptmann Kompatscher und Landesrat Schuler für die Landesregierung.

Die Abg.en Blaas und Urzi sprechen zum Fortgang der Arbeiten und Landeshauptmann Kompatscher zur Replik.

Der Abg. Blaas spricht erneut zum Fortgang der Arbeiten und der Präsident repliziert.

Änderungsantrag Nr. 1 (Ersetzung des gesamten Artikels) wird ohne Wortmeldungen mit 17 Jastimmen und 14 Enthaltungen genehmigt (Abstimmung Nr. 81).

Art. 32: Der Artikel wird ohne Wortmeldungen mit 19 Jastimmen und 12 Enthaltungen genehmigt (Abstimmung Nr. 82).

Art. 33: Der Artikel wird ohne Wortmeldungen mit 18 Jastimmen und 12 Enthaltungen genehmigt (Abstimmung Nr. 83).

Art. 34: Der Präsident teilt mit, dass folgende Änderungsanträge eingebracht wurden, die gemäß Art. 97-quater der Geschäftsordnung gemeinsam behandelt werden:

- Ersetzungsantrag von Landeshauptmann Kompatscher und Landesrat Schuler zum gesamten Artikel (Änderungsantrag Nr. 1)
- Änderungsantrag des Abg. Blaas zu Absatz 1 (Änderungsantrag Nr. 2)
- Änderungsantrag des Abg. Blaas zu Absatz 1 (Änderungsantrag Nr. 3).

Der Abg. Blaas spricht zu den Änderungsanträgen.

Die Änderungsanträge werden getrennt und mit folgendem Ergebnis zur Abstimmung gebracht:

- Änderungsantrag Nr. 1: mit 29 Jastimmen und 1 Enthaltung genehmigt (Abstimmung Nr. 84)
- Änderungsantrag Nr. 2: für hinfällig erklärt
- Änderungsantrag Nr. 3: für hinfällig erklärt.

Der Präsident teilt mit, dass die Abstimmung über den Artikel sich erübrigt, da der Antrag zwecks Ersetzung des gesamten Artikels genehmigt wurde.

Art. 35: Der Artikel wird ohne Wortmeldungen mit 18 Jastimmen und 14 Enthaltungen genehmigt (Abstimmung Nr. 85).

Art. 36: Der Präsident teilt mit, dass ein Änderungsantrag der Abg.en Dello Sbarba, Foppa und Heiss zwecks Ersetzung des gesamten

ler hanno presentato un emendamento sostitutivo dell'intero articolo (emendamento n. 1).

Sull'emendamento intervengono il presidente della Provincia Kompatscher e l'assessore Schuler per la Giunta provinciale.

Sull'ordine dei lavori intervengono i cons. Blaas e Urzi e in replica il presidente della Provincia Kompatscher.

Sull'ordine dei lavori interviene di nuovo il cons. Blaas e in replica il presidente.

Senza richieste di intervento, l'emendamento n. 1, sostitutivo dell'intero articolo, è approvato con 17 voti favorevoli e 14 astensioni (votazione n. 81).

Art. 32: senza richieste d'intervento, l'articolo è approvato con 19 voti favorevoli e 12 astensioni (votazione n. 82).

Art. 33: senza richieste d'intervento, l'articolo è approvato con 18 voti favorevoli e 12 astensioni (votazione n. 83).

Art. 34: il presidente annuncia che sono stati presentati i seguenti emendamenti che ai sensi dell'art. 97-quater del regolamento interno verranno esaminati congiuntamente:

- emendamento sostitutivo dell'intero articolo, presentato dal presidente della Provincia Kompatscher e dall'assessore Schuler (emendamento n. 1);
- emendamento al comma 1, presentato dal cons. Blaas (emendamento n. 2);
- emendamento al comma 1, presentato dal cons. Blaas (emendamento n. 3).

Sugli emendamenti interviene il cons. Blaas.

Gli emendamenti vengono posti in votazione separatamente con il seguente esito di votazione:

- emendamento n. 1: approvato con 29 voti favorevoli e 1 astensione (votazione n. 84)
- emendamento n. 2: decaduto
- emendamento n. 3: decaduto.

Il presidente comunica che essendo stato approvato l'emendamento sostitutivo dell'intero articolo, non è più necessario effettuare la votazione sull'articolo.

Art. 35: senza richieste d'intervento, l'articolo è approvato con 18 voti favorevoli e 14 astensioni (votazione n. 85).

Art. 36: il presidente annuncia che i cons. Dello Sbarba, Foppa e Heiss hanno presentato un emendamento sostitutivo dell'intero articolo (emen-

Artikels vorliegt (Änderungsantrag Nr. 1).
Zum Artikel sprechen der Abg. Dello Sbarba sowie Landesrätin Stocker für die Landesregierung.

Änderungsantrag Nr. 1 wird mit 4 Jastimmen, 14 Gegenstimmen und 11 Enthaltungen abgelehnt (Abstimmung Nr. 86).

Artikel 36 wird mit 16 Jastimmen und 14 Enthaltungen genehmigt (Abstimmung Nr. 87).

Art. 37: Zum Artikel sprechen der Abg. Knoll sowie Landesrätin Stocker zur Replik für die Landesregierung.

Artikel 37 wird mit 20 Jastimmen und 10 Enthaltungen genehmigt (Abstimmung Nr. 88).

Art. 38: Der Präsident teilt mit, dass folgende Änderungsanträge eingebracht wurden, die gemäß Art. 97-quater der Geschäftsordnung gemeinsam behandelt werden:

- Streichungsantrag der Abg.en Dello Sbarba, Foppa und Heiss zum gesamten Artikel (Änderungsantrag Nr. 1)
- Streichungsantrag des Abg. Pöder zum gesamten Artikel (Änderungsantrag Nr. 2)
- Ersetzungsantrag von Landeshauptmann Kompatscher und Landesrätin Stocker zu Absatz 1 (Änderungsantrag Nr. 3).

Zu den Änderungsanträgen sprechen die Abg.en Dello Sbarba und Knoll sowie Landesrätin M. Stocker.

Die Änderungsanträge werden getrennt und mit folgendem Ergebnis zur Abstimmung gebracht:

- Änderungsantrag Nr. 1: mit 3 Jastimmen, 15 Gegenstimmen und 9 Enthaltungen abgelehnt (Abstimmung Nr. 89)
- Änderungsantrag Nr. 2: für hinfällig erklärt
- Änderungsantrag Nr. 3: mit 16 Jastimmen, 3 Gegenstimmen und 10 Enthaltungen genehmigt (Abstimmung Nr. 90).

Der abgeänderte Artikel wird ohne Wortmeldungen mit 17 Jastimmen, 3 Gegenstimmen und 10 Enthaltungen genehmigt (Abstimmung Nr. 91).

Art. 39: Der Präsident teilt mit, dass folgende Änderungsanträge eingebracht wurden, die gemäß Art. 97-quater der Geschäftsordnung gemeinsam behandelt werden:

- Ersetzungsantrag der Abg.en Amhof, Noggler, Schiefer und Wurzer zu Absatz 1 (Änderungsantrag Nr. 1)
- Änderungsantrag des Abg. Köllensperger zwecks Einfügung eines neuen Absatzes 1-bis

damento n. 1).

Sull'emendamento intervengono il cons. Dello Sbarba nonché l'assessora M. Stocker per la Giunta provinciale.

L'emendamento n. 1 è respinto con 4 voti favorevoli, 14 voti contrari e 11 astensioni (votazione n. 86).

L'articolo 36 è approvato con 16 voti favorevoli e 14 astensioni (votazione n. 87).

Art. 37: sull'articolo intervengono il cons. Knoll nonché in replica l'assessora M. Stocker per la Giunta provinciale.

L'articolo 37 è approvato con 20 voti favorevoli e 10 astensioni (votazione n. 88).

Art. 38: il presidente annuncia che sono stati presentati i seguenti emendamenti che ai sensi dell'art. 97-quater del regolamento interno verranno esaminati congiuntamente:

- emendamento soppressivo dell'intero articolo, presentato dai cons. Dello Sbarba, Foppa e Heiss (emendamento n. 1)
- emendamento soppressivo dell'intero articolo, presentato dal cons. Pöder (emendamento n. 2)
- emendamento sostitutivo del comma 1, presentato dal presidente della Provincia Kompatscher e l'assessora M. Stocker (emendamento n. 3).

Sugli emendamenti intervengono i cons. Dello Sbarba e Knoll nonché l'assessora M. Stocker.

Gli emendamenti vengono posti in votazione separatamente con il seguente esito di votazione:

- emendamento n. 1: respinto con 3 voti favorevoli, 15 voti contrari e 9 astensioni (votazione n. 89)
- emendamento n. 2: decaduto
- emendamento n. 3: approvato con 16 voti favorevoli, 3 voti contrari e 10 astensioni (votazione n. 90).

L'articolo così emendato è approvato, senza interventi, con 17 voti favorevoli, 3 voti contrari e 10 astensioni (votazione n. 91).

Art. 39: il presidente annuncia che sono stati presentati i seguenti emendamenti che ai sensi dell'art. 97-quater del regolamento interno verranno esaminati congiuntamente:

- emendamento sostitutivo del comma 1, presentato dai cons. Amhof, Noggler, Schiefer e Wurzer (emendamento n. 1)
- emendamento diretto a inserire un nuovo comma 1-bis, presentato dal cons. Köllensper-

- (Änderungsantrag Nr. 2)
- Änderungsantrag der Abg.en Dello Sbarba, Foppa und Heiss zwecks Einfügung eines neuen Absatzes 1-bis (Änderungsantrag Nr. 3)
 - Änderungsantrag der Abg.en Amhof, Noggler, Schiefer und Wurzer zwecks Einfügung eines neuen Absatzes 1-bis (Änderungsantrag Nr. 4)
 - Änderungsantrag des Abg. Köllensperger zwecks Einfügung eines neuen Absatzes 1-ter (Änderungsantrag Nr. 5)
 - Änderungsantrag von Landeshauptmann Kompatscher und Landesrätin Stocker zwecks Hinzufügung der neuen Absätze 3 und 4 (Änderungsantrag Nr. 6).

Zu den Änderungsanträgen sprechen die Abg. Amhof (sie zieht Änderungsanträge Nr. 1 und 4 zurück) und der Abg. Dello Sbarba sowie Landeshauptmann Kompatscher, der am Ende seiner Wortmeldung eine Abstimmung nach getrennten Teilen über die Absätze 3 und 4 des Änderungsantrages Nr. 6 beantragt.

Die Änderungsanträge werden getrennt und mit folgendem Ergebnis zur Abstimmung gebracht:

- Änderungsantrag Nr. 1: zurückgezogen
- Änderungsantrag Nr. 2: mit 3 Jastimmen, 16 Gegenstimmen und 10 Enthaltungen abgelehnt (Abstimmung Nr. 92)
- Änderungsantrag Nr. 3: für hinfällig erklärt
- Änderungsantrag Nr. 4: zurückgezogen
- Änderungsantrag Nr. 5: mit 3 Jastimmen, 15 Gegenstimmen und 10 Enthaltungen abgelehnt (Abstimmung Nr. 93).

Wie vom Landeshauptmann beantragt, wird der Änderungsantrag Nr. 6 einer Abstimmung nach getrennten Teilen unterzogen, die folgendes Ergebnis bringt:

- Änderungsantrag Nr. 6, Absatz 3: mit 19 Jastimmen und 10 Enthaltungen genehmigt (Abstimmung Nr. 94)
- Änderungsantrag Nr. 6, Absatz 4: mit 1 Jastimme, 15 Gegenstimmen und 13 Enthaltungen abgelehnt (Abstimmung Nr. 95).

Der abgeänderte Artikel wird ohne Wortmeldungen mit 19 Jastimmen und 11 Enthaltungen genehmigt (Abstimmung Nr. 96).

Art. 40: Der Artikel wird ohne Wortmeldungen mit 19 Jastimmen und 10 Enthaltungen genehmigt (Abstimmung Nr. 97).

Art. 40-bis: Der Artikel wird ohne Wortmeldungen mit 19 Jastimmen und 10 Enthaltungen genehmigt (Abstimmung Nr. 98).

ger (emendamento n. 2)

- emendamento diretto a inserire un nuovo comma 1-bis, presentato dai conss. Dello Sbarba, Foppa e Heiss (emendamento n. 3)
- emendamento diretto a inserire un nuovo comma 1-bis, presentato dai conss. Amhof, Noggler, Schiefer e Wurzer (emendamento n. 4)
- emendamento diretto a inserire un nuovo comma 1-ter, presentato dal cons. Köllensperger (emendamento n. 5)
- emendamento diretto ad aggiungere i nuovi commi 3 e 4, presentato dal presidente della Provincia Kompatscher e dall'assessora M. Stocker.

Sugli emendamenti intervengono i conss. Amhof, che annuncia il ritiro degli emendamenti n. 1 e 4, Dello Sbarba nonché il presidente della Provincia Kompatscher che, al termine del suo intervento, chiede, in relazione all'emendamento n. 6, la votazione per parti separate del comma 3 dal comma 4.

Gli emendamenti vengono posti in votazione separatamente con il seguente esito di votazione:

- emendamento n. 1: ritirato
- emendamento n. 2: respinto con 3 voti favorevoli, 16 voti contrari e 10 astensioni (votazione n. 92)
- emendamento n. 3: decaduto
- emendamento n. 4: ritirato
- emendamento n. 5: respinto con 3 voti favorevoli, 15 voti contrari e 10 astensioni (votazione n. 93).

Come richiesto dal presidente Kompatscher, l'emendamento n. 6 è posto in votazione per parti separate con il seguente esito.

- emendamento n. 6, comma 3: approvato con 19 voti favorevoli e 10 astensioni (votazione n. 94)
- emendamento n. 6, comma 4: respinto con 1 voto favorevole, 15 voti contrari e 13 astensioni (votazione n. 95).

L'articolo così emendato è approvato, senza interventi, con 19 voti favorevoli e 11 astensioni (votazione n. 96).

Art. 40: senza richieste d'intervento, l'articolo è approvato con 19 voti favorevoli e 10 astensioni (votazione n. 97).

Art. 40-bis: senza richieste d'intervento, l'articolo è approvato con 19 voti favorevoli e 10 astensioni (votazione n. 98).

Art. 41: Der Artikel wird ohne Wortmeldungen mit 16 Jastimmen und 13 Enthaltungen genehmigt (Abstimmung Nr. 99).

Der Präsident teilt mit, dass das Protokoll der 217. Sitzung vom 14.6.2018 gemäß Artikel 59 Absatz 3 der Geschäftsordnung als genehmigt gilt, da keine schriftlichen Einwände vorgelegt wurden und schließt um 13.00 Uhr die Sitzung.

CS/ci

Art. 41: senza richieste d'intervento, l'articolo è approvato con 16 voti favorevoli e 13 astensioni (votazione n. 99).

Il presidente comunica che, ai sensi dell'art. 59, comma 3, del regolamento interno il verbale della seduta n. 217 del 14/6/2018 è da considerarsi approvato non essendo pervenute richieste scritte di rettifica e alle ore 13.00 toglie la seduta.

MGM/sr



Der Präsident | Il presidente
dott. ing. Roberto Bizzo

Der Vizepräsident | Il vicepresidente
Dr. Thomas Widmann

Die Präsidialsekretärin | La segretaria questora
Maria Magdalena Hochgruber Kuenzer

Der Präsidialsekretär | Il segretario questore
Helmuth Renzler

Der Präsidialsekretär | Il segretario questore
Roland Tinkhauser